

CYNGOR SIR CEREDIGION COUNTY COUNCIL

Adroddiad i'r: Cabinet

Dyddiad y cyfarfod: 19 Mawrth 2024

Teitl: Pwll Nofio a Neuadd Goffa Aberteifi

Pwrpas yr adroddiad: I ystyried trosglwyddo asedau Pwll Nofio a Neuadd Goffa Aberteifi

Er: Penderfyniad

Portffolio'r Cabinet ac Aelod Cabinet:

Y Cynghorydd Catrin M S Davies, Aelod Cabinet ar gyfer Diwylliant, Hamdden a Gwasanaethau Cwsmeriaid

1. Cefndir a Chyd-destun

Mae Pwll Nofio a Neuadd Goffa Aberteifi yn cael ei weinyddu gan ymddiriedolaeth elusennol ac mae'n gyfleuster sy'n cynnwys pwll nofio 25m o hyd, pwll dysgwyr, gofod neuadd ac ystafelloedd ffitrwydd. Mae wedi'i leoli yng nghanol yn y dref ar Stryd Napier, ger Maes Parcio Cae'r Ffair ac Ysgol Gynradd Aberteifi / Canolfan Gofal Plant Integredig Aberteifi.

Mae Cadeirydd yr Ymddiriedolwyr wedi cysylltu gydag uwch swyddogion yr awdurdod lleol i dynnu sylw at fater yn ymwneud â llif arian y mae'r Pwll Nofio a'r Neuadd Goffa yn eu wynebu ac, er gwaethaf ymdrechion gorau'r ymddiriedolwyr a 'Chyfeillion y Pwll' i godi arian, nid yw bellach yn hyfyw yn ariannol i'r ymddiriedolaeth i gynnal y cyfleuster. Oherwydd hyn, mae'r Ymddiriedolwyr wedi gwneud penderfyniad anodd i gau'r cyfleuster ar ddiwedd y mis.

Mae'r anawsterau a brofir gan yr ymddiriedolaeth bellach yn ddigwyddiad cyffredin ymhlith cyfleusterau hamdden ledled y Deyrnas Unedig, yn enwedig yn dilyn pandemig y coronafeirws. Ymhlith yr heriau penodol sy'n wynebu Pwll Nofio a Neuadd Goffa Aberteifi mae:

- Cynnydd o 472% mewn costau nwy yn dilyn diwedd contract pris sefydlog ar 31.12.2023 o £20,000 y flwyddyn i amcangyfrif o £115,000 y flwyddyn
- Lefelau incwm eto i gyrraedd y lefelau cyn y pandemig
- Methiannau mecanyddol mynych sy'n arwain at gau'r pyllau nofio dros dro a phroblemau cynnal tymheredd dŵr amgylchynol
- Mae arolwg cyflwr diweddar, ar gyfleuster a adeiladwyd yn 1976/77 wedi nodi fod angen gwneud gwaith adnewyddu gwerth dros £900,000 dros y 5 mlynedd nesaf. (Cynhaliwyd yr arolwg cyflwr fel rhan o astudiaeth ddichonoldeb y cyngor ar gyfer Canolfan Les yn Aberteifi).

Mewn cydnabyddiaeth o'r cyfraniad y mae'r cyfleuster yn ei wneud at iechyd a llesiant yn Aberteifi a'r cymunedau cyfagos, ac i ddiogelu ei ddefnydd i'r diben hwnnw, mae ymddiriedolwyr Pwll Nofio a Neuadd Goffa Aberteifi wedi cysylltu â'r Cyngor i ofyn a

fyddem yn ystyried trosglwyddo ased y cyfleuster, ar ôl i'r Ymddiriedolaeth gau yn ffurfiol i berchnogaeth y Cyngor.

Bydd yn ofynnol i'r ymddiriedolaeth sicrhau ei bod yn cydymffurfio â'i rhwymedigaethau yn unol â Ddeddf Elusennau 2011 cyn trosglwyddo.

2. Cydymffurfiaeth Strategol

Mae cysylltiad amlwg o drosglwyddo asedau Pwll Nofio a Neuadd Goffa Aberteifi i berchnogaeth y Cyngor gyda'r amcan corfforaethol *Creu Cymunedau Gofalgar ac Iach* ac yn arbennig yr ymrwymadau canlynol yn y Cynllun Corfforaethol:

- Symud ymlaen gyda'r cynlluniau i ddatblygu Hybiau Lles a wasanaethir gan Ganolfan Lles yng Ngogledd a De'r sir
- Mae pobl o bob oed yn gwybod ble a sut i gael gfael ar wasanaethau cyffredinol â ffocws yn bersonol ac ar-lein i gynnal eu llesiant a'u hannibyniaeth eu hunain
- Cyfleoedd cymysg i gael gfael ar wasanaethau:
- Annog a galluogi pobl i fod yn gorfforol egnïol fel y gallant elwa ar iechyd a lles cadarnhaol
- Cynorthwyo ein poblogaeth sy'n heneiddio i fod yn gorfforol ac yn gymdeithasol egnïol, gan gefnogi eu hannibyniaeth

Yng nghyfarfod y Cabinet a gynhaliwyd ar 06.12.2022 penderfynwyd datblygu ail Ganolfan Lles y sir yn Aberteifi. Mae safle'r Pwll Nofio a'r Neuadd Goffa yn un o'r lleoliadau sy'n cael eu hystyried ar gyfer y Ganolfan Lles fel rhan o'r astudiaeth ddichonoldeb sy'n cael ei chynnal ar hyn o bryd. Fodd bynnag, rhaid cydnabod bod creu'r Ganolfan Lles yn ddibynnol ar sicrhau cyllid.

Mae mwy o wybodaeth ar gael yn yr adroddiad Eithriedig ynghlwm (Atodiad 1).

3. Cynnig:

Cynigir bod y safle lle mae Pwll Nofio a Neuadd Goffa Aberteifi wedi'i leoli arno, a'r adeilad cysylltiedig yn cael ei drosglwyddo i'r Cyngor trwy drosglwyddiad ased.

4. Ystyriaethau Cyfreithiol

Mae adrannau 24(1) a (2)(c) Deddf Llywodraeth Leol ac Etholiadau (Cymru) 2021 yn darparu pŵer cymhwysedd cyffredinol i awdurdodau lleol a fyddai'n galluogi'r awdurdod lleol i drosglwyddo'r cyfleuster i berchnogaeth yr awdurdod lleol:

Adran 24 Pŵer cymhwysedd cyffredinol yr awdurdod lleol

(1) Mae gan awdurdod lleol cymhwysol bŵer i wneud unrhyw beth y caiff unigolion yn gyffredinol ei wneud, hyd yn oed os yw'r peth hwnnw, o ran ei natur neu ei raddfa neu fel arall –

- (a) yn wahanol i unrhyw beth y caiff awdurdod lleol cymhwysol ei wneud ar wahân i'r adran hon;

- (b) yn wahanol i unrhyw beth y caiff cyrff cyhoeddus eraill ei wneud.
- (2) Pan fo is-adran (1) yn rhoi pŵer i awdurdod wneud rhywbeth, mae'n rhoi pŵer iddo ei wneud mewn unrhyw fodd o gwbl, gan gynnwys—
- (a) pŵer i'w wneud yn unrhyw le yng Nghymru neu yn rhywle arall;
- (b) pŵer i'w wneud at ddiben masnachol neu fel arall am ffi, neu heb fod am ffi;
- (c) pŵer i'w wneud er budd yr awdurdod, ei ardal neu bersonau sy'n preswyllo neu'n bresennol yn ei ardal, neu fel arall.

Mae hwn yn bŵer o ddewis cyntaf.

Pe bai'r cynnig yn cael ei gymeradwyo gan y Cabinet, byddai'r Cyngor ac ymddiriedolwyr Pwll Nofio a Neuadd Goffa Aberteifi yn gweithio gyda'i gilydd i effeithio'r trosglwyddiad ased cyn gynted ag sy'n ymarferol bosibl. Byddai hyn yn amodol ar gytundeb cyfreithiol ffurfiol i rwymo'r ddau barti.

5. Ystyriaethau Ariannol

Mae costau un-tro a chostau parhaus i'w hystyried:

i) Cost Trosglwyddo Un Tro

Byddai cost unwaith ac am byth yn gysylltiedig â'r trosglwyddiad ased i'r Cyngor. Byddai'r union ffigur yn crisialu ar adeg trosglwyddo'r ased ac felly bydd yn cael ei gadarnhau fel rhan o'r broses gyfreithiol.

Darperir mwy o wybodaeth yn yr adroddiad Eithriedig sydd ynghlwm yn Atodiad 1

ii) Costau refeniw parhaus

Mae'r Ymddiriedolaeth yn cau cyfleuster Pwll Nofio a Neuadd Goffa Aberteifi ddiwedd mis Mawrth 2024, cyn trosglwyddo unrhyw asedau. O ystyried sefyllfa ariannol ehangach y Cyngor, nid oes cyllid craidd ar gael i redeg y cyfleuster fel gweinyddiaeth barhaus gan y gallai hynny ond ddigwydd trwy osod baich hyd yn oed yn uwch ar drigolion Ceredigion drwy Dreth y Cyngor.

Felly, nid yw'r Cyngor yn bwriadu ailagor a gweinyddu'r cyfleuster. Wrth etifeddu cyfleuster fydd wedi cau, bydd angen i'r Cyngor amddiffyn cadernid y safle tra'n disgwyl canlyniad astudiaeth ddichonoldeb y Ganolfan Les.

Darperir mwy o wybodaeth yn yr adroddiad Eithriedig sydd ynghlwm yn Atodiad 1.

6. Ystyriaethau Eraill

Effaith ar Wersi Nofio Ysgol: Ar hyn o bryd mae 3 o ysgolion cynradd y sir yn derbyn gwersi nofio ym Mhwll Nofio Aberteifi. Mae'r ddarpariaeth agosaf a all fod yn opsiwn posibl arall y tu allan i'r sir yn sylweddol agosach na'r ddarpariaeth sirol agosaf. Nid

oes trafodaethau wedi eu cynnal eto gyda'r ysgolion neu'r darparwyr ynghylch darpariaeth amgen.

Chwaraeon Cymru: Darperir mwy o wybodaeth yn yr adroddiad sydd wedi'i eithrio sydd ynghlwm yn Atodiad 1

Llesiant Cenedlaethau'r Dyfodol:

Oes Aseiad Effaith Integredig wedi ei gwblhau? Os na, esboniwch pam

Na, mae'r adroddiad yn ymwneud ag ased nad yw'n eiddo i'r Cyngor na chaiff ei weinyddu ganddo.

Crynodeb o Aseiad Effaith Integredig:

Hirdymor: Amherthnasol

Cydweithio: Amherthnasol

Cynnwys: Amherthnasol

Atal: Amherthnasol

Integreiddio: Amherthnasol

Argymhelliad / Argymhellion:

I'r Cabinet gytuno:

1. Mewn egwyddor i'r ased a elwir yn Bwll Nofio a Neuadd Goffa Aberteifi gael ei drosglwyddo i berchnogaeth y Cyngor yn unol ag Adrannau 24(1) a (2)(c) o Ddeddf Llywodraeth Leol ac Etholiadau (Cymru) 2021.
2. Bod y trosglwyddiad ased yn cael ei wneud i alluogi'r Cyngor i ddarparu gwasanaethau o safon sy'n cyfrannu at lesiant trigolion yn Ne'r sir.
3. I gydnabod a nodi'r Materion Ariannol sydd wedi'u cynnwys yn yr adroddiad Eithriedig.
4. I awdurdodi Swyddogion i weithio gydag Ymddiriedolwyr Pwll Nofio a Neuadd Goffa Aberteifi i fwrw ymlaen i drosglwyddo ased Pwll Nofio a Neuadd Goffa Aberteifi i berchnogaeth y Cyngor cyn gynted ag y bo modd, gan sicrhau bod yr holl gytundebau cyfreithiol angenrheidiol yn cael eu cwblhau er mwyn cyflawni hyn.

Rheswm / Rhesymau dros y penderfyniad:

Diogelu lleoliad a chyfleuster sy'n strategol bwysig i ddarparu gwasanaethau iechyd a lles yn Ne'r sir.

Trosolwg a Chraffu:

Dim

Fframwaith Polisi:

Amherthnasol

Amcanion Llesiant Corfforaethol:

Creu cymunedau gofalgar ac iach

Darparu'r dechrau gorau mewn bywyd a galluogi pobl o bob oed i ddysgu

Goblygiadau Cyllid a Chaffael:

Byddai cost yn gysylltiedig â throsglwyddo ased Pwll Nofio a Neuadd Goffa Aberteifi i berchnogaeth y Cyngor a byddai goblygiadau refeniw blynyddol i'r awdurdod wrth amddiffyn cadernid yr ased.

Goblygiadau cyfreithiol:

Pe bai'r mater yn mynd yn ei flaen, bydd y Gwasanaethau Cyfreithiol yn cynnal diwydrwydd ddyladwy pellach i gynnwys ymholiadau a chwiliadau cyn contract fel sy'n arferol mewn trafodion trosglwyddo.

Bydd angen i'r ymddiriedolaeth gydymffurfio â'i rhwymedigaethau yn unol â Deddf Elusennau 2011 cyn trosglwyddo'r ased.

Goblygiadau staffio:

Amherthnasol

Goblygiadau eiddo / asedau:

Ychwanegu Pwll Nofio a Neuadd Goffa Aberteifi i bortffolio eiddo a chofrestr asedau y Cyngor a fyddai hefyd yn cynnwys materion yswiriant ac arolygu.

Risg(au):

Bod y safle a'r eiddo yn cael eu colli at ddibenion iechyd a lles.

Nid yw'r astudiaeth ddichonoldeb ar gyfer Canolfan Lles Aberteifi wedi dod i ben eto.

Bydd datblygiad y Ganolfan Lles yn Aberteifi yn ddibynnol ar ddenu digon o arian cyfalaf i ddwyn ffrwyth y prosiect.

Pwerau Statudol:

Adrannau 24(1) a (2)(c) o dan Ddeddf Llywodraeth Leol ac Etholiadau (Cymru) 2021

Papurau Cefndir:

Amherthnasol

Atodiadau:

Atodiad 1 – Adroddiad wedi'i eithrio

Swyddogion Arweiniol Corfforaethol:

Greg Jones - Swyddog Arweiniol Corfforaethol: Porth Cymorth Cynnar (Dros dro)

Duncan Hall - Swyddog Arweiniol Corfforaethol: Cyllid a Chaffael

Elin Prysor - Swyddog Arweiniol Corfforaethol: Y Gyfraith a Llywodraethu

Swyddogion Adrodd:

Greg Jones - Swyddog Arweiniol Corfforaethol: Porth Cymorth Cynnar (Dros dro)

Carwyn Young - Rheolwr Corfforaethol: Canolfannau Lles

Dyddiad:

01/03/2024